



Deslie Guille
Perara

Dialogo

llamado Democrates cópue
sto por el doctor Juan de
sepulueda: capellã y co'
romista de su. S. L.

L. AD. del empa
dor: agora nue
uamente in
presso:.



Con preuilegio imperial.

AD. d. xli.

Prologo.

Al ilustrissimo y reuerendissi-

mo señor el señor Cardenal don fray Francisco

de quiñones. Prologo de Antonio barba

su secretario sobre la traduccion del dia

logo llamado Democrates; que

compuso el doctor Juã de

Sepulveda Coronis

ta de su. **AD.**

Prologo.

Alhas vezes dubde il

lustrissimo y reuerendissimo señor q̄ es

la causa que siendo trasladados de latin

en romance castellano muchos libros

o diuersos auctores / materias y doctri

nas ninguno se halle de **AD**arco tulio

que en nuestra lengua se lea. y no solamēte en la nra: pe-
ro tampoco lo he hallado en la ytaliana aunque con dili-
gēcia lo he mirado. Despues q̄ v̄ra. **S.** reuerendissima
memādo q̄ trasladasse en castellano el libro q̄ el doctor
Juan de sepulveda escriuio dela cōueniencia dela disci-
plina militar con la religiō christiana he caydo en la cuē-
ta dello por ser esta obra muy semejāte alas que **AD**ar-
co tulio escriuio de philosophia moral: assi por la elegā-
cia del estilo que a iuzio delos muy doctos no parece
deste tiempo sino de aquel en q̄ la lēgua Romana conel
Imperio florescia: como por la hondura dela materia y
dificultad dela doctrina que son questiones arduas de
philosophia moral y theologia y muy dignas de ser ley-
das y sabidas de todo hōbre que se precie de virtud hō-



Dialogo llamado Democra

tes de como el estado d̄la caualleria no es ageno dela religion christiana: cōpuesto por el doctor Juande Sepulueda coronista d̄ su. **MS.** y embiado al excelēte y muy claro varō el señor don Fernādo de toledo Duq̄ de Alua.

Prologo.



Viendo venido a Bolonia el año pasado siguiēdo la corte del papa Clemēte el qual partido d̄ Roma vino aq̄lla ciudad a verse cō el Emperador dō carlos que boluia d̄la guerra d̄ vngria: holgue sobre manera despues de mi larga peregrinaciō de deziōcho años en Italia ver dela nobleza d̄ España muchos m̄cebos de q̄ gr̄de esperāça se tiene: y gozar en parte de su habla y cōuersaciō. Pero delo q̄ mas plazer vue fue ver algūos dellos ser inclinados no solamēte alas armas / pero t̄abiē alas letras cōtra la costumbre de n̄ra naciō: porq̄ en los tiēpos passados era cosa muy rara ver hōbre español de casa illustre: q̄ vuisse deprēdido siquiera la lēgua latina: cuya causa yo creo auer sido las guerras q̄ mucho tiēpo los nuestros traxerō casi cōtinuamēte cō los moros en̄migos dela religiō xp̄iana: porq̄ los estudios d̄las letras suelē yr tras los ocios d̄la paz: la q̄l despues q̄ por la gr̄deza d̄ animo y sabiduria d̄los excelētes y religiosos p̄ncipes dō Fernādo y doña Ysabel nos fue dada y cōfirmada: lo juzgado los en̄migos y ē pte d̄struydos: pareceme q̄ de dia en dia salē mas caualleros m̄cebos q̄ pcurā acrescētar la gloria dela guerra de sus antepassados: d̄ndole por colmo la alabāça dela doctrina a imitaciō delos antiguos Romanos. Pero vna cosa me dio gr̄a pena q̄ vi muchos d̄

Aqui haze fin el presente Dia
logo intitulado Democrates. El qual fue visto y exa
minado por los Reuerendos padres Fray mar
tin de Ledesma soprior de sant Pablo de Va
lladolid: y fray Damian de temiño. Fue
impresso en la muy noble y muy Leal
ciudad de Sevilla: en casa de Juan
croberjer difunto que Dios aya.
Acabose a veynte y ocho dias
as del mes de Mayo de
mil y quinientos y q̄
renta y vii años.

(∴)(∴)(∴)

